



«Утверждаю»

Директор ГБОУ
Гимназия № 1358
Живилин В.В.

**Департамент образования города
Государственное Бюджетное Образовательное учреждение
Гимназия № 1358**

Направление деятельности: социально-педагогическое

Программа обучения объединения дополнительного образования:

«Компетенции. Французский язык»

Срок реализации: 1 год

Возраст детей: 13-15 лет

Автор-составитель:
учитель истории
и обществознания
Гусева И.И.

Программа принята
Педагогическим советом
ГБОУ Гимназия № 1358
Протокол № 1
От 29.08.2016

Москва - 2016

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цель предмета «иностранный язык» - формирование коммуникативной компетенции обучающихся для обеспечения способности к межкультурному общению, способности вступать в равноправный диалог с носителями языка, умения формулировать и сообщать свои мысли на неродном языке в процессе коммуникации.

Коммуникативная компетенция рассматривается сегодня как умение адекватно пользоваться языком в конкретной жизненной ситуации общения для достижения целей, лежащих вне языка.

Успешная реализация коммуникативной компетенции предполагает:

- владение языковыми средствами (фонетика, грамматика, лексика, семантика, орфография, орфоэпия) - языковая компетенция;
- умение адекватно использовать эти языковые средства для решения практических задач общения - речевая компетенция;
- умение варьировать свою речь в зависимости от социального статуса собеседников и общего контекста общения – социолингвистическая компетенция;
- умение эффективно применять имеющуюся информацию о страноведческих, лингвострановедческих и социокультурных особенностях Франции и франкоязычных стран - социокультурная компетенция.

Цель программы

Цель данного курса – формирование названных компетенций.

Задачи

- научить оптимальной стратегии для решения поставленной коммуникативной задачи;
- научить планировать работу в строгом соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- научить эффективно работать с письменными и устными текстами, комбинируя различные стратегии чтения и слушания: ознакомительное, селективное, полное.

Формы и методы работы

Формы обучения: семинары, практикумы.

Методы обучения: проблемные, проектные, репродуктивные.

Средства обучения

1. Эмоциональные (интерес, удовлетворение).
2. Предметные (грамматические таблицы, схемы, словари).
3. Практические (упражнения, тесты).
4. Интеллектуальные (анализ, синтез, планирование, мониторинг).

СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ ПРОГРАММЫ

Блок		Кол-во часов
1	Лексико-грамматический тест.	2
	Стратегия выполнения.	1
	Уровень сложности В1.	1
	Уровень сложности В2.	1
	Уровень сложности В2+.	2
	Контрольные задания. Анализ ошибок	

2	Понимание письменного текста. Стратегия выполнения. Уровень сложности В1. Уровень сложности В2. Уровень сложности В2+. Контрольные задания. Анализ ошибок	2 1 1 1 2
3	Понимание устного текста. Стратегия выполнения. Уровень сложности В1. Уровень сложности В2. Уровень сложности В2+. Контрольные задания. Анализ ошибок	2 1 1 1 2
4	Продуцирование письменной речи. Стратегия выполнения. Лексическое содержание. Грамматическое оформление. Уровень сложности В1. Уровень сложности В2. Уровень сложности В2+. Контрольные задания. Анализ ошибок	1 1 1 1 1 1 1 2
5	Продуцирование устной речи. Стратегия выполнения задания. Уровень сложности В1. Уровень сложности В2. Уровень сложности В2+. Контрольные задания. Анализ ошибок	1 1 1 1 1 2
6	Консолидация ЛГМ. Контрольные задания. Разбор заданий.	3
		Итого: 39.

МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ ПРОГРАММЫ

1. Требования к уровню знаний и умений, полученных в результате обучения

Знать

- французские языковые средства (фонетику, грамматику, лексику, семантику, орфографию).

Уметь

- находить стратегии для решения поставленной коммуникативной задачи, используя фоновые знания, языковую догадку, прогнозирование;

- планировать работу в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

- эффективно работать с письменными и устными текстами, комбинируя различные стратегии чтения и слушания.

Построение компетентностной модели участника олимпиады:

на уровне ключевых компетенций

- уметь находить стратегии для решения поставленной коммуникативной задачи, активно используя фоновые знания, языковую догадку, прогнозирование;

- планировать работу в строгом соответствии с решаемой коммуникативной задачей, учитывая различные факторы: резерв времени, объём и характер используемых материалов и ожидаемого результата;

на уровне рецептивной коммуникативной компетенции

- эффективно работать с письменными и устными текстами, комбинируя различные стратегии чтения и слушания: ознакомительное, селективное, полное, чтобы:

1) понять общее содержание и цель автора/тип текста;

2) выявить основные факты или события с целью установления между ними типа отношений: сопоставление, обобщение и т.д.;

3) дифференцировать информацию, отделяя главное от второстепенного, соотнося новое с ранее известным, выделяя в тексте тезис, аргументы и примеры;

4) делить текст на смысловые отрывки, находить основную мысль;

5) понимать экспрессивно-оценочный компонент текста и его имплицитную информацию;

6) прогнозировать содержание текста, цель и точку зрения автора, опираясь на собственные фоновые знания, на контекст и ситуацию;

на уровне продуктивной коммуникативной компетенции

- быстро и правильно ориентироваться в предложенной/реальной модели общения;

- строить высказывание в строгом соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

- владеть дискурсивной техникой описания, повествования, рассуждения, информирования, объяснения, инструктирования,

- владеть техникой реплицирования;

- строить высказывание в соответствии с принятыми во франкофонном социуме правилами;

- владеть экспрессивно-оценочным компонентом французского языка для выражения собственного отношения к предмету обсуждения.

2. Критерии эффективности реализации программы

Результатом реализации цели и задач данной программы является сформированность коммуникативных навыков обучающихся.

3. Формы контроля

Умение решать коммуникативные задачи должно быть проверено во всех видах речевой деятельности, реализуемых как в устной, так и в письменной форме. Проверке подлежат рецептивные, продуктивные и интерактивные навыки.

№	Тематический блок	Форма обучения и контроля
1	Лексико-грамматический тест. Стратегия выполнения. Уровень сложности В1. Уровень сложности	Тесты на множественный и перекрёстный выбор. Клоуз-тест на материале аутентичного связного текста. Морфология: формы <i>participerepassé</i> спрягаемого глагола и прилагательных (качественных и местоимённых), разграничение форм <i>participereprésent</i> и <i>adjectif verbal</i> ; <i>passé simple</i> ; предлоги. Орфография:

	<p>B2. Уровень сложности B2+.</p>	<p>надстрочные диакритические знаки.</p>
2	<p>Понимание письменного текста. Стратегия выполнения. Уровень сложности B1. Уровень сложности B2. Уровень сложности B2+.</p>	<p>Тесты на множественный и альтернативный выбор, задания со свободно конструируемым ответом, упорядочивания информации, выбор или формулирование основной мысли. Типы текста: информативный, эксплицитивный, аргументативный.</p>
3	<p>Понимание устного текста. Стратегия выполнения. Уровень сложности B1. Уровень сложности B2. Уровень сложности B2+.</p>	<p>Тесты на множественный выбор и задания со свободно конструируемым ответом, упорядочивание информации, нахождение точечной и глобальной информации.</p>
4	<p>Продуцирование письменной речи. Стратегия выполнения. Лексическое содержание. Грамматическое оформление. Уровень сложности B1. Уровень сложности B2. Уровень сложности B2+.</p>	<p>Информативный, эксплицитивный, аргументативный тексты. Синтаксис: сложные конструкции, их разнообразие; связующие элементы. Орфография: надстрочные диакритические знаки. Лексика: сочетаемость слов. Оформление документа.</p>
5	<p>Продуцирование устной речи. Стратегия выполнения задания. Уровень сложности B1. Уровень сложности</p>	<p>Коммуникативный тест. Компоненты высказывания. Переспрос, уточнение, встречный вопрос.</p>

	В2. Уровень сложности В2+.	
6	Контрольные задания.	Тесты. Уровень сложности В1. Уровень сложности В2. Уровень сложности В2+.
7	Разбор заданий.	Анализ ошибок.

4. Методы оценки знаний, умений, навыков обучающихся

Объектами тестирования являются практические умения и ключевые компетенции участников, то есть способность решать экстралингвистические задачи вербальными средствами.

Используются тесты избирательного типа, клоуз-тесты, задания со свободно конструируемым ответом и коммуникативные тесты, моделирующие ситуации реального общения. Оценка осуществляется по следующим параметрам:

- выполнение коммуникативной задачи;
- лексико-грамматическая корректность;
- фонетическое оформление речи.

ТЕМЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ

1. Уровневая модель коммуникативной компетенции.
2. Деловое письмо. Правило составления и структура абзаца.
3. Образец дружеского письма.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

1. Лексико-грамматический тест.

Тест разрабатывается на основе оригинального связного текста на материале текстов современных французских авторов, пишущих для молодёжной аудитории. Выполнение этого теста предполагает следующую последовательность работы:

1. Внимательно прочитать весь текст.
2. При выборе правильного ответа необходимо помнить, что выставляемые грамматические и лексические формы должны быть связаны с пред- и постконтекстом.
3. При затруднении в выборе ответа рекомендуется пропускать позиции, вызывающие сомнение и продолжать работу: прочитав текст ещё раз, вы, несомненно, облегчите себе поиск правильного ответа.
4. Завершив работу, внимательно прочитать текст с заполненными лакунами: выбранные ответы должны органично вписываться в исходный текст.
5. Внимательно перенести ответы в лист ответов.

2. Понимание письменного текста (чтение).

Выполнение этого текста требует от участников реализации следующих стратегий:

1. Быстро прочитать текст, используя его документальный формат: заголовок, шапку-резюме, подзаголовки, источник, автора. Цель: определить тему текста и активизировать собственные знания по данной проблеме.
2. Вторично посмотреть текст, обратив внимание на оформление абзацев, на характер шрифтов (курсивом, как правило, выделяются цитаты), количество

имён собственных и цифр. Цель: определить тип текста (описание, повествование, объяснение, информирование, рассуждение) и оптимальную стратегию чтения.

3. Быстро прочитать предложенные к тексту вопросы и задания; соотнести ваше общее понимание текста с заданиями, привлечь фоновую информацию, которой располагаете (ни один текст не является абсолютно новым) и выработать дальнейшую стратегию чтения.
4. Определить (по количеству указанных в вопросе или задании баллов) объём запрашиваемой информации. Как правило, каждый информативный компонент ответа оценивается в один бал. Это облегчит её поиск в тексте и позволит выбрать оптимальную стратегию обработки текста.
5. Несколько раз прочитать текст, используя его дискурсивный формат:
 - сформулировать или найти основную мысль каждого абзаца.
 - упорядочить информацию по предложенному в вопроснике основанию.
 - найти и классифицировать приводимые аргументы «За» и «против».
 - объяснить своими словами смысл нескольких метафорических выражений, употребляемых авторами текстов.

б. Формулируя ответы, относиться к возможным языковым ошибкам разумно, помня о том, что в проверке, в первую очередь, подлежит понимание текста, а не лингвистическая правильность ответа.

3. Понимание устного текста (аудирование).

- Выполнение этого текста содержит шесть основных этапов, каждый из которых требует от участников реализации различных стратегий:
- Перед первым прослушиванием дается 2 минуты для ознакомления с вопросником. Как лучше организовать работу на этом этапе?
- Внимательно и быстро прочитать вопросы и задания.
- Определить тему текста.
- Соотнести задания между собой.
- Ответить на вопрос: что я знаю по этой теме?
- Прослушать запись текста первый раз (стратегия глобального слушания), обращая внимание на следующие моменты:
 - тип документа (реклама, песня, стихотворение, пьеса, интервью, беседа, круглый стол, дискуссия, лекция, публичное выступление, новости и т.п.).
 - количество говорящих и характер общения (употребляемые обращения, контакторы, местоимения «я/мы, ты/вы»).
 - информация о личности говорящих (имя, возраст, профессия, занятия...).
- В листе заданий можно записать по ходу слушания простую и очевидную информацию (цифры, даты, время, имена собственные), которую вы поняли уже при первом прослушивании.
- Между первым и вторым прослушиванием дается 5 минут для работы с той информацией, которую вы сумели извлечь из текста. В это время полезно:
 - ситуировать текст, ответив себе (лучше мысленно, чем в листе заданий) на основные вопросы: Кто? Что? Где? Когда? Почему?
 - записать (полностью или кратко) те ответы, которые вы уже можете сформулировать, или элементы этих ответов (ключевые слова).

- подготовиться ко второму прослушиванию, т.е. освободить голову от уже понятного и сосредоточиться на поиске той информации, которую вы не полностью уловили в ходе первого прослушивания
- прослушать запись текста второй раз (стратегия избирательного слушания), выделить в нем ту информацию, которая необходима для ответа на оставшиеся вопросы, кратко записать её в листе заданий.
- после второго прослушивания дается 10 минут для завершения работы, в это время необходимо:
- ответить на все вопросы (привлекая в случае необходимости фоновые знания).
- внимательно заполнить лист ответов, только он подлежит проверке.

4.Продуцирование письменной речи (письмо).

Основная задача этого конкурса - оценить степень сформированности коммуникативной компетенции участников олимпиады в письменной ситуации общения. Предлагаемая модель ситуации, сформулированная коммуникативная установка и объём письменной продукции варьируются в зависимости от уровня сложности (B1/B2) и интеллектуальной зрелости участников (9-10/11).

Решая предложенную коммуникативную задачу, испытуемые должны продемонстрировать следующие умения:

1. Внимательно прочитать задание и ответить себе на следующие вопросы:
 - какой вид документа следует представить (письмо, статью, эссе и т.д.).
 - какой тип текста нужно написать (описание, повествование, информирование, объяснение, рассуждение).
 - возможно ли выйти за информативные рамки текста - источника.
 - объём текста.
 - время на чтение текста- источника и время на написание собственного текста.
2. Быстро и эффективно прочитать текст- источник, комбинируя различные стратегии чтения, для того, чтобы извлечь из него всю необходимую для решения поставленной коммуникативной задачи информацию.
3. Схема работы над текстом может быть следующей:

Уровень B1.

- извлечь из текста-источника информацию о событии.
- определить факты и впечатления, которые вы, как очевидец события, сообщите адресату.
- задать вопросы, которые помогли бы вам, как очевидцу, понять, о ком/ о чём шла речь в статье.
- оформить текст в соответствии с требованиями, предъявляемыми к типу текста, который требуется написать.
- соблюдать указанные в задании объём текста, для чего рекомендуется подсчитывать слова по мере написания текста, например, в конце каждой строки.

Уровень B2.

- быстро и эффективно прочитать текст, насыщенный цифровой информацией:
 - отобрать вопросы, которые вы будете рассматривать в своей статье, ответив себе на вопрос, почему вы выбрали именно их.
 - соотнести и проинтерпретировать вербальную и цифровую части текста. Решив, какую точку зрения выбрать для рассуждения.
- написать информативный текст (первая часть статьи), в котором следует представить общие сведения об анкетировании, конкретизировать выбранные вопросы анкеты, описать полученные цифровые данные.

- перейти к собственному рассуждению (вторая часть), в котором надо привести собственные аргументы и примеры
- предоставить обе части в виде слитного и хорошо структурированного текста, адресованного получателю, который указан в задании.
- соблюдать указанный в задании объём текста. Для этого рекомендуется подсчитывать слова по мере написания текста, например в конце каждой строки.

5.Продуцирование устной речи(говорение).

Основная задача этого конкурса- оценить степень сформированности коммуникативной компетенции участников олимпиады в устной ситуации общения. Предлагаемая модель ситуации, сформулированная коммуникативная установка и характер устной речи варьируется в зависимости от уровня сложности (B1/ B2) и интеллектуальной зрелости участников (9-10/11 классы).

Решая предложенную коммуникативную задачу, испытуемые должны продемонстрировать следующие умения:

1. Организовать свою работу в полном соответствии с полученной в задании инструкцией.
2. Грамотно и эффективно работать с иконографическим материалом (картинка, фотография) или с текстом, концентрируясь на их основном содержании.
3. Составить план устного монологического высказывания, предусмотрев такие его компоненты, как вступление, основная часть, заключение.
4. Представить свои соображения в виде логично организованного высказывания, адресованного определенным в задании получателем.
5. Контролировать время, отведенное как на подготовку ответа, так и на сам ответ.
6. Отвечать на поставленные вопросы, уточняя свою позицию, приводя дополнительные документы и примеры.
7. Возражать собеседникам и отстаивать свою позицию в корректной форме.
8. Признавать в случае необходимости, слабые места своей аргументации, уступать более сильному партнеру, не теряя лица.
9. Переспрашивать, уточнять, задавать встречные вопросы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ для учителя

1. Бубнова Г.И. Testspourréussirl'examendefrançais. - М.: Просвещение, 2006.
2. Бубнова Г.И., Горбачева Е.Ю., Фоменко Т.М. Французский язык. Всероссийские олимпиады. Вып. 1.- М.: Просвещение, 2008.
3. Бубнова Г.И. Французский язык. Всероссийские олимпиады. Вып. 2. - М.: Просвещение, 2010.
4. Гак В.Г., Ганшина К.А. Новый французско-русский словарь: - М.: Рус.яз.,1995. - 1195 с.
5. Г.Може. Практическая грамматика французского языка. – Спб.: Лань,1996. – 432 с.
6. V. Géraud, P.Jaskarzec. Guide du francais facile. Marabout, 2006.
7. Le petit Larousse illustré. - Larousse, 2011.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ для обучающихся

1. Бубнова Г.И. Testspourréussirl'examendefrançais. - М.: Просвещение, 2006.
2. Гак В.Г., Ганшина К.А. Новый французско-русский словарь: - М.: Рус.яз.,1995. - 1195 с.
3. Г.Може. Практическая грамматика французского языка. – Спб.: Лань,1996. – 432 с.
4. Le petit Larousse illustré. - Larousse, 2011.